

### 一、Переводите на китайский язык. 40%

1. Россия высоко оценивает помощь Италии во вступлении РФ в ВТО и в переговорах с Парижским клубом кредиторов, заявил первый вице-премьер правительства РФ Владимир Гусев. Он отметил, что уже начали осуществляться российско-итальянские проекты по производству на территории России детского питания. Как заявил министр иностранных дел Италии Умберто Дино, Италия "не ступала" после августовского кризиса в России, и существуют основания для увеличения итальянских инвестиций в российскую экономику.
2. В честь двухсотлетнего юбилея А. С. Пушкина - "солнце русской поэзии", "наше всё" - на площади его имени в Москве был проведен международный конкурс ледовой скульптуры. Волшебных дел мастера сотворили из льда персонажи пушкинских сказок - их с восторгом узнавала детвора.
3. Грехи и долги - постоянные спутники рода человеческого. За первые просят прощения у Бога. Вторые - всегда надо возвращать. Таков закон жизни общества. И, как это ни прискорбно, в условиях непрекращающегося спада производства, и при постоянном огромном дефиците федерального бюджета Россия не может выполнить взятые на себя обязательства. Таких стран-должников в мире сейчас около пяти десятков, и все они ссылаются на некие объективные причины типа мирового финансового кризиса, снижение цен на сырьевые товары и т. п.
4. Русские писатели в своих книгах отразили незабываемые картины русской жизни, настолько правдивые и яркие, что они словно возникают перед нашими глазами. Русские художники слова показали жизнь помещиков и дворян, вельмож и чиновников. Они рассказали о творческом труде крестьян и рабочих. В художественных образах они запечатлели пленительную природу России.

### 二、Переводите на русский язык. 30%

1. 每個國家都有不同的歷史、語言、文化、行為方式與地理資源。但即使如此，俄羅斯仍是不尋常的。俄羅斯既不屬於歐洲也不屬於亞洲，而是世界上非常獨特的一部份。
2. 在政治方面，俄羅斯有了它歷史上第一個民主選舉的政府；在經濟方面，正努力建立以私營企業為主的市場經濟體制；在國際關係方面，則是和西方發展平等夥伴關係，建立世界新秩序。
3. 波蘭、捷克與匈牙利是北約組織中第一批來自前華沙公約組織的東歐成員。對此，俄國外長伊凡諾夫主張應由所有歐洲國家攜手合作，組織共同的安全體系，而不應自成分立的集團。

### 三、Напишите сочинение на тему: 《Родина в будущем》 30%

План:

1. Какой вы представляете нашу Родину в XXI веке?
2. Что вы будете делать для того, чтобы наша Родина стала такой, какой вы хотите её видеть?

考試科目 Course	俄國史	開課系級 Dept. & Class	俄研	日期 Date, Period	4月25日 第 1 節	試題編號 CourseNo.
----------------	-----	-----------------------	----	--------------------	----------------	-------------------

國立政治大學圖書館

第一題 25分

請以 1863年與1902年兩本都以《該怎麼作？》(Chto Delato? What Is To Be Done?) 為名的著作為主，回答下列問題：

1. 作者是誰？
2. 作者在討論些甚什麼問題？
3. 導致他們認為必須解決這些問題的緊迫性歷史因素為何？
4. 他們認為到底該怎麼作？舉例敘述他們所提出的解決方針。

第二題 25分

解釋下列選文的意義，並根據該文，以十二月革命與“斯坦克威奇組”(Nicholas Stankevich Circle) 為主，討論兩者的內容，及其各代表的思潮，及思想轉變的過程；最後則以“斯坦克威奇組”為例，解釋1830年代後的俄羅斯知識份子，如何藉德國的浪漫主義逃避現實，獲得心靈上的滿足。

"Under Nicholas I, the imperial pendulum swung back from French Enlightenment to German discipline far more decisively than it had done during the brief reign of Peter III and Paul. ...Nicholas became the *bete noire* \* of liberals and nationalists throughout Europe... Like a swollen river suddenly confronted with a major obstacle, the flow was merely diverted into channels that had hitherto carried only a small trickle of idea. Philosophy, history and literary criticism replaced politics and religion in main stream of Russian culture. For a while it seemed that Russian intellectual life was to be diverted from practical concerns altogether. The most important flight from harsh realities was, however, the flight to German romantic philosophy." James Billington, "The Cursed Questions". *The Icon and the Axe*. pp.307-309.

\* 引起不必要恐怖的人物或事件

三. 史達林 (J. V. Stalin) 統治時期是蘇聯史上的一個重要階段。試列舉史達林在內外政策方面的重大措施，並說明其對蘇聯政治發展造成的影響。25%

四. 蘇聯是一多民族國家，對蘇聯共黨的統治而言，此一多民族的特性，究竟是一項「阻力」？或是一項「助力」？試從蘇聯領導人處理民族問題的方式加以分析。25%

課程科目 course	政治學	開課系級 Dept. & Class	俄羅斯所	日期 Date, Period	月	日	試題編號 Course No.
----------------	-----	--------------------------	------	-----------------------	---	---	--------------------

一、民族主義 ( nationalism ) 的興起是二十世紀國際間以及不少國家國內政治中的重大問題。可是不同的人所談的民族主義，似有差異。就你所知，民族主義有那些不同的類型？請各舉一個國家的政治現象為例說明之。

(本題 30 分)

二、有不少人說台灣現在的中央政治體制叫「向總統制傾斜的雙首長制」。你同意這種說法嗎？請說明理由。

(本題 30 分)

三、中共在與美國的交往中，中共國內的「人權問題」一直是兩國主要歧異所在之一。中共認為那是「中國的國內問題」，外國不得干預；美國則認為人權問題不是國內問題，「違反人權的事，任何國家均得過問」。你贊成那一種說法？為什麼？

(本題 20 分)

四、解釋下列名詞：

- 1、 political socialization
- 2、 feminism
- 3、 direct democracy
- 4、 WTO

(每小題各 5 分，本題共 20 分)

考試科目 Course	經濟學	開課系級 Dept. & Class	俄羅斯所	日期 Date, Period	4月25日 第 三 節	試題編號 Course No.	43/B 46B
----------------	-----	-----------------------	------	--------------------	----------------	--------------------	-------------

國立政治大學圖書館

- 一. 從社會主義的計畫經濟到西方式的資本主義市場經濟，若求畢其功於一役，就有所謂「震盪療法」(Shock therapy)改革方案的提出，但卻引起俄羅斯的經濟危機，失業人數驟增，惡性通貨膨脹嚴重，何以致此，試加以申論。(25分)
- 二. 什麼情況會造成市場機能失靈？試舉一例加以說明。(25分)
- 三. 選擇題：(每小題5分，合計25分)
- 乘數 (multiplier) 為：
 

(a)  $MPC$     (b)  $MPS$     (c)  $\frac{1}{1+MPC}$     (d)  $\frac{1}{1+MPS}$
  - 設出口為  $X$ ，進口為  $M$ ，國內儲蓄為  $S$ ，國內投資為  $I$ ，下列何者為正確？
 

(a)  $S+X = M+I$     (b)  $S-I = X-M$     (c)  $S+I = X+M$     (d) 以上皆非
  - 下列那一項不包括在GDP之計算？
 

(a) 折舊    (b) 養育子女的生產價值    (c) 利潤    (d) 租金
  - 為了控制通貨膨脹與失業供給面經濟學主張：
 

(a) 增加政府支出    (b) 增稅    (c) 減稅    (d) 增加福利津貼
  - 吉尼係數 (Gini Coefficient) 是用來衡量：
 

(a) 價格變化的幅度    (b) 獨占力    (c) 所得分配的平均程度    (d) 出口商品的集中度
- 四. 如何將外部效果內化 (internalization)？請提出可行的方法。(25分)

俄羅斯研究所入學考試試題

科目：國際政治

民國八十八年四月廿五日

- 一、冷戰結束後，對於新的國際關係體系學術界有各種不同的看法，有以為是「單極體系」，「美國必然領導」，有主張「一超多強」、「一起、三中心、五大力量」，或「多極體系」，有提出「歷史的終結」，有預示「文明的衝突」，不一而足。激諸 1990 年代國際局勢的發展，你認為怎樣的描述才符合實際的狀況？為什麼？（25 分）
- 二、目前塞爾維亞和北約的衝突與第一次世界大戰前的巴爾幹危機其相似與相異之處為何？科索沃危機有可能會擴大嗎？為什麼？（25 分）
- 三、何謂「嚇阻」？TMD（戰區飛彈防禦）是不是嚇阻？（25 分）
- 四、什麼是「戰略三角」？你認為台北—華盛頓—北京的關係能不能夠稱之為「戰略三角」？為什麼？（25 分）